

PUBLICATIONS

Monographs

A. Neumann, *Durchkreuzte Zeit: Zur ästhetischen Temporalität der späten Gedichte von Nelly Sachs und Paul Celan* (Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2013).

Scholarly Editions

Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber. In: *Arthur Schnitzler digital, Historisch-kritische Ausgabe (Werke 1905 bis 1931)*. Ed. by Wolfgang Lukas, Michael Scheffel, Andrew Webber, Judith Beniston (Cambridge 2018–2020).

URL (beta 2.0): <https://www.arthur-schnitzler.de/edition/genetisch>.

I was lead editor for this virtual volume. I had single authorship for the extended commentary:

- Annja Neumann, Textgenetischer Sachstellenkommentar zu 'Zum großen Wurstel'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (29,722 words).

I also had shared authorship for the following commentaries:

- Annja Neumann, Andrew Webber, 'Textgenetischer Sachstellenkommentar zu Der Puppenspieler'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (4,331 words).
- Annja Neumann, Andrew Webber, 'Textgenetischer Sachstellenkommentar zu Der tapfere Cassian'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (5,209 words).

I had single authorship on the compositional histories:

- Annja Neumann, 'Entstehungsgeschichte von Der Puppenspieler'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (2,913 words).
- Annja Neumann, 'Entstehungsgeschichte von Der tapfere Cassian'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (2,406 words).
- Annja Neumann, 'Entstehungsgeschichte von Zum großen Wurstel'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (3,681 words).

I had lead authorship on the macro-genetic timeline tools:

- 'Chronologie von Der Puppenspieler'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (Cambridge 2019).
- 'Chronologie von Der tapfere Cassian'. In: Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (Cambridge 2019).

- 'Chronologie von Zum großen Wurstel'. In: Arthur Schnitzler, Marionetten. Ed. by Annja Neumann with Gregor Babelotzky, Judith Beniston, Kaltërina Latifi, Robert Vilain, Andrew Webber (Cambridge 2019).

Practice as Research (PaR) outputs (across different categories, including peer-reviewed articles):

1. **A. Neumann** (producer & co-curation), L. L. Sikau, I. Sebenius, *Rowan Williams: A Cambridge Celebration – A Concert in Response*, for voice and piano, as part of the 'Rowan Williams: A Cambridge Celebration' conference, Trinity College Chapel, Cambridge, 11 September 2023.
2. **A. Neumann** (producer & co-direction), S. Roberts, L. L. Sikau, [After Abstraction](#): experimental multimedia performance with vocal ensemble, The Robert Cripps Gallery, The New Library, Magdalene College, Cambridge, 25 February & 17 March 2023.

[a] **Trailer** for *After Abstraction*, video film edited by P. Romantowski (May 2023).

[b] **Documentation: A. Neumann**, S. Roberts, L. L. Sikau, [After Abstraction](#), video film of performance on 17 March 2023, The Robert Cripps Gallery, Cambridge, edited by P. Romantowski (July 2023).

[c] **Public engagement: [Discovering the Living Space](#)** through works by Ruth Rix and Helga Michie, *Cambridge Festival*, The Cripps Gallery, Magdalene College (17 March 2023).

[d] **Blog post: A. Neumann**, *After Abstraction: becoming part of a painting*, Cambridge Digital Humanities Blog, (Forthcoming on the CDH website (<https://www.cdh.cam.ac.uk/media/blog/>) in December 2023).

[e] **Peer-reviewed article: A. Neumann**, 'Cross-connections: painting, music and poetry in Anglo-German histories of Ruth Rix and Helga Michie's works' (in preparation, aimed at *German Studies Review*).

3. **A. Neumann**, A. Mentzel, [Faust Shop: New Lands](#), mixed-reality performance, premiered in The Grafton Centre, Sook Space Cambridge on 16-17 June 2022 [documented on video film, [a] trailer, [b] press release, [c] project website, impact evidenced in multimedia installation based on public call for donations and a talk [d-e] and evidenced in [f] peer-reviewed article].

[a] **Trailer** for *Faust Shop*: TikTok video, produced by Adam Page and University of Cambridge, URL: <https://rb.gy/rx2cno> (July 2022).

[b] **Press Release/ Documentation: <https://www.cam.ac.uk/research/news/cambridge-pop-up-experience-explores-the-faustian-pacts-we-make-with-digital-tech>**.

[c] **Project website: *Faust Shop: Discover your digital double***, digital resource and public engagement platform: URL: <https://www.faust-shop.org>, published in Sep 2021.

[d] **Public engagement: [Faust Shop installation](#)**, multimedia exhibition of public donations in response to the Faustian pacts we make with digital technology, Sook Space, The Grafton, Cambridge (16-17 June 2022).

[e] **Public engagement**, 'Notes on Portals: the [magic and mechanics of civic teleportation](#)' by Space Popular, Lara Lesmes and Fredrik Hellberg, Sook Space, The Grafton, Cambridge (16-17 June 2022).

[f] **Peer-reviewed article: A. Neumann**, 'Groping for the Doorposts': rethinking augmented space through portals, virtual environments and a shopping centre with and against Goethe's Faust I & II' (in preparation, aimed at *Society and AI*).

4. **A. Neumann**, C. Westling, W. Bevan-Mogg, *Dr Tulp and the Theatre of Zoom* (online live performance), set of 16 live performances, premiered on 16-17 July 2020 on Zoom [documented on video film [a] and evidenced in forthcoming peer-reviewed article [b] and through a re-performance of the painting with a live audience [c].

[a] **Documentation: A. Neumann**, C. Westling, W. Bevan-Mogg, *Dr Tulp and the Theatre of Zoom*, video film of online live performance, URL: <https://sms.cam.ac.uk/media/3291878> (2020).

[b] **Peer-reviewed article: C. Bassett, A. Neumann**, C. Westling, 'The New Theatres of Zoom: medicalization, spectacle and everyday life' (in preparation, aimed at *Theory, Culture & Society*).

[c] **PaR: 'Anatomies of Re-printing: the case of Rembrandt's Dr Tulp'**, co-presented and re-performed with D. Margócsy, and A. Webber, 'Re-' *Interdisciplinary Network*, CRASSH, Cambridge (Feb 2020).

A third set of outputs negotiated the space of the **waiting room** across medicine, the digital and theatre. Using choreography, performance and Gabriele Brandstetter's theory of cross-medial shifts [4] I explored the waiting room as a space that amplifies the socio-cultural and socio-economic vulnerabilities of patients, and as an imaginary of the Covid-19 pandemic:

5. **A. Neumann**, U. Baldauf, *Looming Futures: Waiting Room*, performance in collaboration with B. Waite and A. Howard, premiered in Atelier Stroud on 25 September 2021 and adapted to the gallery of the Stroud Valley Artspace in July 2022 (documented on video film and pictures [a] and evidenced in article [b]).

[a] **Documentation: A. Neumann**, with U. Baldauf, B. Waite, D. Sally, R. MacMillan, *The Waiting Room*, video film of performance, Stroud Valley Artspace, edited by Evie-Lola Minney, URL: <https://www.sva.org.uk/events/2020/3/28/waiting-room>.

[b] **Peer-reviewed article: A. Neumann** with U. Baldauf, 'Waiting Room: Material Moments of Making Medicine as Performance', *Routledge Companion to Performance and Medicine* (London and New York: Routledge: forthcoming in January 2024), pp. 442-448, DOI: 10.4324/9781003036500-47.

6. Arthur Schnitzler, *Marionetten*. Ed. by **A. Neumann** with G. Babelotzky, J. Beniston, K. Latifi, R. Vilain, A. Webber. In: *Arthur Schnitzler digital, Historisch-kritische Ausgabe (Werke 1905 bis 1931)*. Ed. by W. Lukas, M. Scheffel, A. Webber, J. Beniston (Cambridge 2018). URL (beta 2.0): <https://www.arthur-schnitzler.de/edition/genetisch>.

7. *Professor Bernhardt, a hospital drama by Arthur Schnitzler*, performed by *Foreign Affairs*, premiered in Barts Pathology Museum, St Bartholomew's Hospital, London in 2015 and performed in the Anatomy Lecture Theatre, Downing Site Cambridge and in Exeter in 2016, trans. by J. Beniston and N. Robertson, produced and co-direction by A. Neumann.

I researched, produced and co-directed Arthur Schnitzler's *Professor Bernhardt* [7] based on my archival work, co-developed a new digital tool to document it [a], co-organised a cross-disciplinary symposium on end-of-life care [b-c], integrated my research into an educational tool [a-c] and evidenced my argument that the play re-performs Rembrandt's painting *The Anatomy Lesson of Dr Tulp* by dissecting antisemitic Viennese society in an article [8].

- [a] Hal Blackburn, **A. Neumann**, 'Audience feedback from performance of Arthur Schnitzler's Professor Bernhardt [Dataset]'. DOI: <https://doi.org/10.17863/CAM.6778> (October 2015).
- [b] **Public engagement:** "Dying Well": Enacting Medical Ethics, Public Symposium, Barts Pathology Museum, Queen Mary, University of London, London (September 2015).
- [c] **Podcast:** "Dying Well": Enacting Medical Ethics, ed. by Backdoor Broadcasting, URL: <https://backdoorbroadcasting.net/2015/09/dying-well-enacting-medical-ethics/> (October 2015, discontinued website).

8. Peer-reviewed article: A. Neumann, 'Schnitzler's Anatomy Lesson: Medical Topographies in *Professor Bernhardt*', *Jahrbuch Literatur und Medizin*, vol. 8, ed. by Christa Jansohn and Florian Steger (Heidelberg: Winter, 2016), pp. 31-60.

9. F. Baker, A. Neumann, A. Webber, *Schnitzler Story Spheres, six interactive 360° digital panoramas and digital research tools*, URL: <http://schnitzler-spheres.lib.cam.ac.uk> (2020).

- [c] *Cutting Text: Doctors as Writers*, a short film on textual genetic editing by Annja Neumann, edited by C. Parker, In: F. Baker, A. Neumann, A. Webber, *Schnitzler Story Spheres, six interactive digital panoramas and learning tools*, URL: <https://www.youtube.com/watch?v=S41EMSXONio> (April 2020).

10. A. Neumann, A. Günther, *The Great Wurstel. A comedy by Arthur Schnitzler*, research-based performance, trans. by A. Günther, co-produced by R. Biswas, premiered in the Rare Books Reading Room on 25 April 2019, Cambridge University Library (documented online [a], on video film [10] and evidenced in article [11]).

- [a] **Press Release/Documentation:** <https://www.cam.ac.uk/SchnitzlerPlay>.

11. A. Neumann, *The Great Wurstel. A comedy by Arthur Schnitzler*, video film of performance, edited by M. Harris and A. Neumann, in: F. Baker, A. Neumann, A. Webber, *Schnitzler Story Spheres, six interactive digital panoramas and learning tools*, URL: <https://www.youtube.com/watch?v=coVZKofKGpQ> (April 2020).

12. Peer-reviewed article: A. Neumann, 'Wrestling with Marionettes: Entangled embodiment and Posthuman Agency in Schnitzler's 'Zum großen Wurstel'', *Placing Schnitzler, Austrian Studies*, Vol. 27, (2019), ed. by J. Beniston and A. Webber, pp. 163-78.

Additional peer-reviewed articles:

'Verbindungslien: Nelly Sachs, Emily Dickinson und Paul Celan', *Eine Schwester Kafkas? Nelly Sachs im Kontext*, ed. by Florian Strob and Charlie Louth (Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2014), pp. 179-200.

'Zur Zeitlichkeit des Gedichts. Paul Celans Gedicht Das Geschriebene', *Germanistik in Ireland. Jahrbuch der/ Yearbook of the Association of Third-Level Teachers of German in Ireland* 8 (2013), Gillian Pye and Sabine Strümper-Krobb (Eds.), *About Time: Conceptualising and Representing Temporality in German, Swiss and Austrian Culture*, pp. 57-72.

'Meridian' und 'Muschelneist' – Die Poetik der Zeit in späten Gedichten Paul Celans und Nelly Sachs', *Begegnungen. Das VII. Nordisch-Baltische Germanistentreffen in Sigtuna vom 11. bis 13.6.2009*, ed. by Elisabeth Waghäll Nivre et al (Stockholm: Acta Universitatis Stockholmiensis, 2011), pp. 463-475.

Additional digital resources

Annja Neumann, Hal Blackburn, [Transcribing Schnitzler](http://schnitzlerweb.mml.cam.ac.uk), a participatory transcription crowdsourcing website, hosted by *Cambridge University Library*, launched on 19 October 2015, URL: <http://schnitzlerweb.mml.cam.ac.uk> (website discontinued).

[Walking the Landscape: Constable](#) project in collaboration with *Fitzwilliam Museum, Cambridge University Library*, digital resources and pedagogical toolkit for GLAM institutions and environmental education, 2022 – present.

Reviews

George, Alys X., *The Naked Truth: Viennese Modernism and the Body* (University of Chicago Press: Chicago, 2020), *Austrian Studies* 29 (2021), pp. 197-199.

Englund, Axel: *Still Songs: Music In and Around the Poetry of Paul Celan* (Ashgate: Farnham, 2012), *Modern Language Review*, MLR 109. 2 (April) 2014.

'Heimkehr zur Poetik Celans', Review of: Perez, Juliana P, *Offene Gedichte. Eine Studie über Paul Celans Die Niemandrose* (Würzburg: Königshausen & Neumann, 2010), *Jahrbuch für Internationale Germanistik*, 2014.

'L'amour infini? Schnitzler's affair with the audience. A Night of Affairs – A timeless adaption of Schnitzler's *Hands Around*', *austrianresearchuk*, URL <http://austrianresearchuk.wordpress.com/2012/08/22/arthur-schnitzlers-hands-around/> (published on 22 August 2012).

Academic Translations

A. Neumann (translator), Görner, Rüdiger, 'Ein Märchen für alle Jahreszeiten. Shakespeare, eine deutsche Fixiertheit', *Dover im Harz. Studien zu britisch-deutschen Kulturbeziehungen* (Heidelberg: Winter, 2012), pp. 121-149.

Public Engagement

Articles

'Paul Celan', *Introduction to German-language Literature*, URL: <https://sites.google.com/site/germanliterature/20th-century/celan> (general introduction to Celan's life and his poetry).

Additional recent impact events (selected)

Speaker & Co-director, *Open Faust Shop rehearsal: Homunculus scene*, co-directed by Annja Neumann and Alex Mentzel, *AI and Ethics panel*, [Open Oxford Cambridge AHRC Doctoral Training Partnership](#) Cohort Day for 100+ Phd students, 17 May 2022, Murray Edwards College, Cambridge, UK.

Speaker, ‘IN THE AIR / that’s where your root remains, there, / in the air /’: introducing Paul Celan’, *Poetry of the Marginalized: 100 years Paul Celan*, Ukrainian Institute London, UK, URL: <https://ukrainianinstitute.org.uk/poetry-of-the-marginalised-100-years-of-paul-celan/> (2 December 2020).

Organizer and co-convenor, ‘From the Classics to Covid: Theatre Practice Today’, a conversation with German theatre director Thomas Ostermeier, *Annual Schröder Event*, see recording, URL: <https://www.mml.cam.ac.uk/german> (November 2020).

Blog posts

‘Of Constable-bows and rainbows’, *Walking the Landscape: Constable Blog*, published on 1 Sep 2022, URL: <https://walking-the-landscape.fitzmuseum.cam.ac.uk/blog/consta-bows/>.

‘The Faust Shop: actors on a new stage’, *The Digital Hum CDH Blog*, published on 8 Dec 2021, URL: <https://www.cdh.cam.ac.uk/media/blog/the-faust-shop-actors-on-a-new-stage/>.

‘The many masks of Dr Tulp’, *Blog of the Centre for Research in the Arts, Social Sciences and Humanities*, University of Cambridge, published on 7 August 2020, URL: <http://www.crassh.cam.ac.uk/blog/post/the-many-masks-of-dr-tulp>.

‘Theatres of Medicine: Inside and Outside the Hospital’, Magdalene College Website, an online launch event for the *Schnitzler: Story: Spheres*, published on 21 April 2020, URL: <https://www.magd.cam.ac.uk/news/theatres-of-medicine>.

‘After Abstraction: becoming part of a painting’, Cambridge Digital Humanities Blog, CDH website (forthcoming in December 2023).

Podcasts

‘WE ARE i – actors on a new stage’, *CDH Digital Cultures Podcast*, published in September 2021, URL: <https://www.cdh.cam.ac.uk/research/digital-cultures-podcast>.

“Dying Well”: Enacting Medical Ethics, ed. by Backdoor Broadcasting, URL: <https://backdoorbroadcasting.net/2015/09/dying-well-enacting-medical-ethics/> (October 2015).